

「來自西方的大愛：十九世紀英國蘭大衛醫師
開啟彰化基督教醫院與台灣中部現代醫
療的腳蹤」數位典藏計畫
(器物)

後設資料對照報告

數位典藏與學習國家型科技計畫後設資料工作組 製

民國一百年九月

目 次

一、後設資料欄位及範例	3
二、匯出聯合目錄對照	5
三、匯出聯合目錄網頁樣式	7
四、Dublin Core 對照	10
五、工作進度記錄	11
附件：「CNS 國家標準都柏林核心集」與「聯合目錄都柏林核心集」比對	12

一、後設資料欄位及範例

後設資料工作組依據「來自西方的大愛：十九世紀英國蘭大衛醫師開啟彰化基督教醫院與台灣中部現代醫療的腳蹤」數位典藏計畫於 2011-08-22 提供的編碼原則及 excel 表分析資料，整理出該計畫藏品之欄位及範列表，如下所示。

範例一：手搖鐘



欄位名稱	範例
圖片檔名	cchdvlv0001.tif
序號	1
檔案名稱	IMG_0082
檔案編碼	cchdvlv0001
器物品名	手搖鐘
器物種類	生活器物
年代	約 1920 年代
關係人	連瑪玉女士
事件	叫家人吃飯的搖鐘
文物典藏地點	彰化基督教醫院 院史館
製造商	
附註	
典藏時間	2010/11/14
數位典藏地點	彰化基督教醫院 院史館
檔案格式	JPEG/CR2
解析度	5184x3456
攝影設備	CANON EOS 550D
攝影者	劉耀仁

範例二：日本總督贈送銅瓶證書



欄位名稱	範例
圖片檔名	cchdvlv0022.tif
序號	22
檔案名稱	DA_33549
檔案編碼	cchdvlv0022
器物品名	日本總督贈送銅瓶證書
器物種類	禮贈器物
年代	1935/6/17
關係人	蘭大衛
事件	日本總督府頒贈蘭大衛醫師，表彰創立彰化基督教醫院的功績。
文物典藏地點	彰化基督教醫院 院史館
製造商	
附註	日本總督府感念蘭大衛醫生為醫療奉獻四十年，特頒予銅瓶，以顯表彰
典藏時間	2011/6/3
數位典藏地點	彰化基督教醫院 院史館
檔案格式	tiff
解析度	4372*3551
攝影設備	Hasselblad CW503+Phase one 機背
攝影者	沈孝隆

二、匯出聯合目錄對照

此匯出聯合目錄對照表供系統開發人員在開發 XML 資料匯入匯出功能時參考。DC 欄位標示灰底者為轉出之必填欄位（識別碼、標題、主題、出版者、格式、權利），以確保轉出目錄之品質。此外，因聯合目錄依採用 Simple DC，故對照時不匯入修飾詞，僅匯入至該元素。若匯入時有多對一欄位時，則以斷行方式區隔。本對照係依據「One-to-One Principle」為原則，以「器物數位檔」作為描述主體，其對照表如下。

聯合目錄對照表

DC	陳景容數位美術館	系統轉出資料規範	轉出欄位範例
題名 Title	器物品名	請直接轉出資料值。並在後面加上預設值「(數位檔)」，以「XX (數位檔)」呈現。	手搖鐘 (數位檔)
著作者 Creator	攝影者	請一併轉出欄位名稱與資料值，以「攝影者：XXX」呈現	攝影者：劉耀仁
主題與關鍵字 Subject & Keywords	器物種類	請一併轉出欄位名稱與資料值，以「器物種類：XXX」呈現	器物種類：生活器物 關係人：連瑪玉女士
	關係人	請一併轉出欄位名稱與資料值，以「關係人：XXX」呈現	
描述 Description	事件	請預設欄位名稱為「描述」，並轉出資料值。以「描述：XXX」呈現。	描述：叫家人吃飯的搖鐘 器物原件年代：約 1920 年代
	年代	請預設欄位名稱為「器物原件年代」，並轉出資料值。建議採用 ISO8601 格式 (YYYY-MM-HH)，以「器物原件年代：XXX」呈現。	
	附註	請一併轉出欄位名稱與資料值，以「附註：XXX」呈現。	
出版者 Publisher	—	請以預設值轉出，以「數位化執行單位：「來自西方的大愛：十九世紀英國蘭大衛醫師開啟彰化基督教醫院與台灣中部現代醫療的腳蹤」數位典藏計畫」呈現。	數位化執行單位：「來自西方的大愛：十九世紀英國蘭大衛醫師開啟彰化基督教醫院與台灣中部現代醫療的腳蹤」數位典藏計畫
貢獻者	—	—	—

DC	陳景容數位美術館	系統轉出資料規範	轉出欄位範例
Contributor			
日期 Date	典藏時間	請預設欄位名稱為「拍攝日期」，並轉出資料值建議採用 ISO8601 格式 (YYYY-MM-HH)，以「拍攝日期：XXX」呈現	拍攝日期：2010-11-14
資料類型 Type	—	請以預設值「型式：靜態圖像」轉出。	型式：靜態圖像
格式 Format	檔案格式	請一併轉出欄位名稱與資料值，以「檔案格式：XXX」呈現	檔案格式：JEPG/CR2 解析度：5184x3456
	解析度	請一併轉出欄位名稱與資料值，以「解析度：XXX」呈現	
資料識別 Identifier	檔案編碼	請一併轉出欄位名稱與資料值，以「檔案編碼：XXX」呈現。	檔案編碼：cchdvlv0001
來源 Source	器物品名	請預設欄位名稱為「器物原件」，並於後面轉出檔案編碼，以「器物原件：XXX (XXX)」呈現。	器物原件：手搖鐘 (cchdvlv0001)
	檔案編碼		
語言 Language	—	—	—
關聯 Relation	—	—	—
範圍 Coverage	—	—	—
管理權 Rights	文物典藏地點	請一併轉出欄位名稱與資料值，以「文物典藏地點：XXX」呈現。	文物典藏地點：彰化基督教醫院 院史館 數位典藏地點：彰化基督教醫院 院史館
	數位典藏地點	請一併轉出欄位名稱與資料值，以「數位典藏地點：XXX」呈現。	

(註 1：「來自西方的大愛：十九世紀英國蘭大衛醫師開啟彰化基督教醫院與台灣中部現代醫療的腳蹤」數位典藏計畫須提供每筆後設資料「連結到原始網站資料」的 URL，以供聯合目錄連結回其資料庫中該筆紀錄之用。)

(註 2：「來自西方的大愛：十九世紀英國蘭大衛醫師開啟彰化基督教醫院與台灣中部現代醫療的腳蹤」數位典藏計畫應提供每筆後設資料之圖檔的 URL。若無法提供每個圖檔的 URL 以供聯合目錄連結，可將圖檔連同 xml 方式匯入至聯合目錄)

三、匯出聯合目錄網頁樣式

下面為計畫把資料匯到聯合目錄後，進行檢索所得結果之顯示版面（示意圖）。顯示結果係依據上述建議之匯入方式分別呈現，若無資料匯入的欄位，聯合目錄則不會顯示，請見下圖：

範例一：手搖鐘

手搖鐘（數位檔）	
	
後設資料	網站連結
資料識別：	連結到原始資料（您即將開啟新視窗離開本站）
檔案編碼：cchdvlv0001	
資料類型：	引用這筆典藏
型式：靜態圖像	引用資訊
主題與關鍵字：	<input type="text"/>
器物種類：生活器物	
關係人：連瑪玉女士	
出版者：	引用連結
數位化執行單位：「來自西方的大愛：十九世紀英國蘭大衛醫師開啟彰化基督教醫院與台灣中部現代醫療的腳蹤」數位典藏計畫	<input type="text"/>
創作者：	
攝影者：劉耀仁	
描述：	
描述：叫家人吃飯的搖鐘	
器物原件年代：約 1920 年代	
來源：	

器物原件：手搖鐘（cchdvlv0001）	
格式：	
檔案格式：JEPG/CR2 解析度：5184x3456	
日期：	
拍攝日期：2010-11-14	
管理權：	
文物典藏地點：彰化基督教醫院 院史館 數位典藏地點：彰化基督教醫院 院史館	

範例二：日本總督贈送銅瓶證書

日本總督贈送銅瓶證書（數位檔）	
	
後設資料	網站連結
資料識別：	連結到原始資料（您即將開啟新視窗 離開本站）
檔案編碼：cchdvlv0022	
資料類型：	引用這筆典藏 引用資訊
型式：靜態圖像	
主題與關鍵字：	<input type="text"/>
器物種類：禮贈器物	
關係人：蘭大衛	
出版者：	

<p>數位化執行單位：「來自西方的大愛：十九世紀英國蘭大衛醫師開啟彰化基督教醫院與台灣中部現代醫療的腳蹤」數位典藏計畫</p>	<p>引用連結</p> <div data-bbox="852 338 1240 434" style="border: 1px solid black; height: 43px; width: 243px;"></div>
<p>創作者：</p>	
<p>攝影者：沈孝隆</p>	
<p>描述：</p>	
<p>描述：日本總督府頒贈蘭大衛醫師，表彰創立彰化基督教醫院的功績。 附註：日本總督府感念蘭大衛醫生為醫療奉獻四十年，特頒予銅瓶，以顯表彰器物原件年代：1935-06-17</p>	
<p>來源：</p>	
<p>器物原件：日本總督贈送銅瓶證書 (cchdvlv0022)</p>	
<p>格式：</p>	
<p>檔案格式：tiff 解析度：4372*3551</p>	
<p>日期：</p>	
<p>拍攝日期：2011-06-03</p>	
<p>管理權：</p>	
<p>文物典藏地點：彰化基督教醫院 院史館 數位典藏地點：彰化基督教醫院 院史館</p>	

四、Dublin Core 對照

DC 是由 The Dublin Core Metadata Initiative(DCMI)所研發，為一組具簡單性、普遍性、延展性、國際性的後設資料元素，用以描述廣泛的網路資源，作為跨學科領域資源分享的交換格式。透過 DC 對照，不同典藏機構可以達到彼此交換、共享典藏品資訊之目標。由於 DC 僅 15 個欄位，可能會有部分欄位無法對照至 DC，因此為空白。本對照表主要依據 2008 年發佈的 Dublin Core Metadata Element Set, Version 1.1，並依據“One-to-One Principle”為原則，以「器物數位檔」為描述主體。本計畫後設資料與 Dublin Core 的對照詳見下表：

- X：表示屬內部資料，不建議轉出至聯合目錄公開展示；
 —：表示欄位定義不符 Dublin Core 之定義。

Dublin Core 對照表

欄位名稱	Dublin Core
圖片檔名	—
序號	—
檔案名稱	—
檔案編碼	Identifier、Source
器物品名	Title、Source
器物種類	Subject & keywords
年代	Description
關係人	Subject & keywords
事件	Description
文物典藏地點	Rights
製造商	—
附註	Description
典藏時間	Date
數位典藏地點	Rights
檔案格式	Format
解析度	Format
攝影設備	—
攝影者	Creator

五、工作進度記錄

時 間	事 項
2011-08-22	後設資料工作組（以下簡稱 MAAT）收到「來自西方的大愛：十九世紀英國蘭大衛醫師開啟彰化基督教醫院與台灣中部現代醫療的腳蹤」數位典藏計畫提出聯合目錄對照服務之正式申請單。
2011-08-22	MAAT 回信告知計畫已確認收到計畫的服務申請單，並請計畫提供缺少的資料與簽署同意書。
2011-08-22	計畫助理提供後設資料範例與數位圖檔供 MAAT 進行分析。
2011-08-23	計畫助理提供簽署完成之同意書。
2011-08-23	MAAT 回信告知計畫已收到簽署完成之同意書。
2011-09-16	後設資料工作組完成本份後設資料對照報告的撰寫，請計畫同仁進行最後確認。
2011-09-27	MAAT 同仁電話追蹤計畫確認進度，獲計畫主持人口頭確認報告無誤。
2011-09-27	後設資料工作組正式發佈本份「來自西方的大愛：十九世紀英國蘭大衛醫師開啟彰化基督教醫院與台灣中部現代醫療的腳蹤」數位典藏計畫（照片）後設資料對照報告。

附件：「CNS 國家標準都柏林核心集」與「聯合目錄都柏林核心集」比對

CNS 國家標準都柏林核心集	聯合目錄都柏林核心集
標題	題名
創作者	著作者
主題	主題與關鍵字
描述	描述
出版者	出版者
貢獻者	貢獻者
日期	日期
型式	資料類型
格式	格式
識別碼	資料識別
來源	來源
語言	語言
關聯	關聯
涵蓋範圍	範圍
權利	管理權